


De Alemania a Alishan. La iglesia de Nuestra Señora de Lourdes en la aldea de Chukow, del padre Friedrich Linzenbach SVD (Lin Shenbai)

From Germany to Alishan. Our Lady of Lourdes Church in the Chukow Village by SVD Father Friedrich Linzenbach (Lin Shenbai)

Li-Pen Yu. Universidad Nacional de las Artes de Tainan (Taiwan) · lipen@tnnua.edu.tw

Recibido: 01/12/2022

Aceptado: 16/12/2022

 <https://doi.org/10.17979/aarc.2022.9.0.9441>

RESUMEN

Este estudio explora el significado artístico, cultural e histórico de la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes en la aldea de Chukow (municipio de Fanlu, condado de Chiayi), diseñada por el padre verbita Friedrich Linzenbach (1904-81) en 1960. Esta iglesia abandonada refleja el auge de los proyectos de construcción de iglesias en Taiwan durante los años 50 a 70, junto con el traslado de los misioneros occidentales de la China continental a Taiwan desde el estallido de la guerra civil entre el Partido Nacionalista y el Partido Comunista. El aspecto, la estructura y el diseño interior de esta iglesia revelan no sólo el estilo y el concepto de la arquitectura eclesiástica moderna europea, sino también la influencia del Movimiento Litúrgico, las reflexiones occidentales sobre la cultura asiática y el clima local. Es un testimonio de una historia desconocida del entendimiento intercultural entre Europa y Taiwan, y un valioso patrimonio cultural de Taiwan, que merece la pena salvar y salvaguardar urgentemente.

PALABRAS CLAVE

Arquitectura religiosa, Friedrich Linzenbach/Lin Shenbai, Sociedad del Verbo Divino, Chukow, Taiwan.

ABSTRACT

This study explores the artistic, cultural and historical significance of the Church of Our Lady of Lourdes in the village of Chukow (Fanlu Township, Chiayi County), designed by SVD Father Friedrich Linzenbach (1904-81) in 1960. The deserted church mirrored the boom of church building projects in Taiwan during the 1950s to 1970s, along with the relocation of the western missionaries from the mainland China to Taiwan since the outbreak of the civil war between the Nationalist Party and the Communist Party. The appearance, structure, and interior design of this church reveal not only the style and concept of the European modern church architecture, but also the influence of the liturgical movement, Western reflections on Asian culture and local climate. It is a witness to an unknown history of European-Taiwan intercultural understanding, and a precious cultural heritage of Taiwan, worth of urgent saving and safeguarding.

KEYWORDS

Church architecture, Friedrich Linzenbach/Lin Shenbai, Society of the Divine Word, Village of Chukow, Taiwan.

CÓMO CITAR: Yu, Li-Pen. 2022. «De Alemania a Alishan. La iglesia de Nuestra Señora de Lourdes en la aldea de Chukow, del padre Friedrich Linzenbach SVD (Lin Shenbai)». *Actas de Arquitectura Religiosa Contemporánea* 9: 116-137. <https://doi.org/10.17979/aarc.2022.9.0.9441>.

INTRODUCCIÓN

Al entrecruzarse la guerra comunista y la Segunda Guerra Mundial, los misioneros occidentales que habían estado en China se ven obligados a abandonar el país en dirección a Japón y otros países asiáticos que habían abierto sus puertas al mundo occidental en el proceso de reconstrucción de posguerra. Las organizaciones misioneras europeas y estadounidenses redibujan el mapa misionero en Asia, y Taiwan acoge en esta época a numerosas órdenes religiosas católicas. La mayoría de ellas se encuentran en zonas rurales pobres y contribuyen a la evangelización de la región, a la sanidad y la educación, al desarrollo local y al bienestar social.

Mientras que la historia de Taiwan y la historia de las religiones han acumulado una gran cantidad de investigaciones sobre la historia de las misiones occidentales en Taiwan, los debates en el campo de la historia de la arquitectura se han centrado en situar los edificios eclesiásticos en el contexto de la interacción entre las órdenes religiosas a las que pertenecen y el área local. Ya se trate del desarrollo de la historia del cristianismo en Taiwan a nivel macro o del estudio de órdenes religiosas individuales, la narración se suele centrar sobre todo en personas, acontecimientos y lugares, en la historia de las diócesis, en las biografías de sacerdotes y monjas, y menos en los aspectos culturales y artísticos. Desde el punto de vista de la historia del arte y los bienes culturales, las reliquias físicas y los edificios son otro tipo de representación histórica, paralela a la historia escrita. El análisis de los edificios eclesiásticos es, por tanto, un punto de entrada para comprender y profundizar en la historia local y misionera de Taiwan.

En particular, las iglesias construidas en Taiwan entre las décadas de 1950 y 1970 respondieron a menudo al rápido crecimiento de los fieles católicos.¹ En una época de escasez de conocimientos, mano de obra y recursos, estas nuevas iglesias rurales no carecían de obras diseñadas por arquitectos o sacerdotes europeos y estadounidenses, y llevaban las huellas de un especial intercambio entre Oriente y Occidente, el impacto de ideas culturales y la interacción de sentimientos humanos. El presente estudio se centra en la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes de la aldea

Choukou de Chiayi, diseñada por la *Societas Verbi Divini* (SVD, en latín), con el objetivo de aclarar las connotaciones artísticas y religiosas reflejadas en su diseño arquitectónico, así como las intersecciones de la historia misionera de la orden en Taiwan. Se espera que esta información adicional sirva de herramienta útil para llamar la atención y reconsiderar el valor artístico y la importancia histórica y cultural de estas iglesias, con el fin de salvar y preservar estos preciosos bienes culturales en un momento en que las iglesias de zonas remotas están cada vez más en desuso y abandonadas.

En cuanto al material de investigación, la Sociedad del Verbo Divino es una de las muchas organizaciones religiosas católicas de Taiwan, Europa y Estados Unidos que han escrito extensamente sobre su historia misionera (Gesellschaft 1950). Por ejemplo, ya en 1950 había un libro de la SVD sobre la historia y el desarrollo de sus misiones en todo el mundo. En Asia, la historia de las misiones de la Sociedad del Verbo Divino en China se puede encontrar en los libros *A Short History of the Missions of the Society of the Preaching Word in China* (2009) y *The Chinese Traces: A History of the Holy Word Society in Gansu and Henan (1922-1953)* (Bo 2006), que además de una detallada historia de la misión en China continental, biografías personales, una lista de misioneros y estadísticas sobre el número de profesores y alumnos, también se incluyen reflexiones sobre la filosofía y la estrategia misioneras. Y una de las razones es que la Universidad Católica Fu Jen, fundada originalmente en Pekín, resurgió en Taiwan en 1961 con el apoyo de la SVD y los jesuitas, y que la Fu Jen Senior High School, originalmente una escuela secundaria adscrita a la Universidad Fu Jen de Pekín, se estableció en Chiayi para prestar asistencia educativa a los habitantes de la región de Alishan. La historia tanto de la Universidad Católica Fu Jen como de la Escuela Secundaria Fu Jen está estrechamente ligada a la formación de profesionales por parte de la SVD en Taiwan.²

En los estudios y documentos históricos mencionados se habla muy poco de la arquitectura de la Sociedad del Verbo Divino. Cuando se menciona, se trata sobre todo de atisbos en los estudios de campo

de las iglesias regionales, y en las publicaciones conmemorativas sobre la fundación de iglesias individuales tienden a describir la historia de los edificios, sin ningún análisis acerca de la importancia cultural y artística de los propios edificios. El debate sobre la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, en la aldea Choukou de Chiayi, también se ha glosado en términos de ‘estilo moderno’.³ No sólo ha pasado por alto el trabajo del padre Lin Shenbai, arquitecto de la Sociedad del Verbo Divino, sino también el de la iglesia, la importancia y la contribución de Friedrich Linzenbach (1904-81)⁴ y la omisión de explorar cómo la disposición exterior e interior de la iglesia reflejan las ideas artísticas específicas y las estrategias misioneras de la Sociedad el Verbo Divino. Por ello, este artículo se apoya en cuatro tipos de bibliografía primaria para aclarar estas cuestiones. En primer lugar, estudios sobre el desarrollo de la arquitectura eclesiástica moderna en Europa; en segundo lugar, información sobre el desarrollo de la misión de la Sociedad del Verbo Divino en Asia a través de los propios artículos y el libro del padre Lin *Kirchbau in heissen Klimata (Arquitectura religiosa en climas cálidos, 1975)*; en Haubert; y, por último, en los archivos personales del padre Lin en la sede central de la Sociedad del Verbo Divino en Nemi (Italia), así como informes de prensa, transcripciones de entrevistas,⁵ etc.⁶

LA SOCIEDAD EL VERBO DIVINO EN TAIWAN

La Sociedad del Verbo Divino fue fundada en 1875 en la pequeña ciudad holandesa de Steyl, en la frontera con Alemania, por el sacerdote alemán Arnold Janssen (1837-1909), como orden religiosa masculina; su misión principal eran las misiones en ultramar y la educación teológica con énfasis en la erudición y la ciencia. En 1950, su huella misionera se había extendido por todo el mundo; además de Europa, América del Norte y del Sur,⁷ también opera en el norte, este y sureste de Asia, incluidos Japón, China, Filipinas, Indonesia, India e incluso Nueva Guinea, Australia y la costa de África Occidental. La labor misionera de la Sociedad del Verbo Divino en China comenzó en 1879, con el establecimiento de campos de misión en el sur de Shandong, el oeste de

Gansu, Henan (Xinyang en el sur y Xinxiang en el norte), Qinghai y Xinjiang, y la apertura de la primera universidad católica, la Universidad Católica Fu Jen de Pekín, en 1933, lo que la convirtió en una de las cuatro universidades más prestigiosas de Beijing. En 1949, más de quinientos miembros habían prestado servicio en China (Gesellschaft 1950). La labor misionera y educativa de la Sociedad del Verbo Divino en China llegó a su fin como consecuencia de la Segunda Guerra Mundial, la guerra comunista y la expulsión de los misioneros occidentales por parte de los comunistas. Como resultado, la congregación comenzó a planificar el traslado de la universidad a Taiwan en 1948.

Los misioneros también cruzan el mar de China desde 1954. En aquella época, la labor misionera en la parte norte de Taiwan se centraba en la restauración y el funcionamiento de la Universidad Católica Fu Jen de Taiwan, mientras que en la parte sur del país, la labor misionera se centraba en las zonas rurales de Chiayi.

Chiayi había estado bajo el ministerio de los dominicos españoles hasta que 1952 se creó la diócesis y la labor misionera en esta zona se asignó a distintas organizaciones religiosas europeas y americanas.⁸ Desde 1960, la Congregación del Verbo Divino se ha hecho cargo de la misión en cinco aldeas pobres del sureste del condado de Chiayi: Zhongpu, Zhuzaki, Tai Po, Panlu y Wufeng (actual municipio de Alishan). Además de centrarse en la evangelización de la tribu zou de Alishan, establecer iglesias locales y nutrir al clero y los misioneros locales, los monjes también han contribuido al bienestar médico, caritativo, educativo y económico de la zona mediante la distribución de artículos de socorro, la creación de clínicas y jardines de infancia, el establecimiento de la escuela media Chiayi Fu Jen (inaugurada oficialmente en 1962), la creación de un centro de estudiantes aborígenes y de un dormitorio para atender a los estudiantes de las montañas (Catholic Truth Radio). El desarrollo de todas las actividades mencionadas en la diócesis comenzó con el establecimiento de estaciones misioneras y la construcción de iglesias.

La experiencia de la Sociedad del Verbo Divino en China: una estrategia de evangelización con la iglesia en el centro

En aquella época, la necesidad de una iglesia y de un templo era uno de los temas más comentados en las cartas y artículos de la Sociedad del Verbo Divino en el continente, donde la construcción de una sencilla capilla y de algunos dormitorios como puestos de misión era la base para la expansión de la labor de evangelización: «Para que la luz brille, es necesario que haya un lugar donde reunirse y un corazón donde rendir culto, si queremos que la Iglesia sobreviva. Para ello, un misionero debía construir un edificio o una gran estación de misión; de este modo, se desarrollarían las zonas marginales del canon 1 o 2» (Megan 1939, 208). Muchas de las iglesias construidas por la Sociedad del Verbo Divino en Taiwan entre las décadas de 1950 y 1970 eran casas antiguas reconvertidas sin un estilo concreto, o eran espacios sencillos como casas particulares. Reflejan la arquitectura eclesiástica europea moderna, pero también las experiencias y reflexiones de los misioneros occidentales sobre el clima y las gentes del subtrópico.

LIN SHENBAI, SACERDOTE-ARQUITECTO DE LA SOCIEDAD DEL VERBO DIVINO

De Alemania a China y EEUU

El sacerdote alemán que diseñó la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes nació en 1904 en Mülheim del Ruhr. En 1917, a la edad de doce años, ingresó en el seminario menor de la Sociedad del Verbo Divino, y en 1931 —inmediatamente después de su ordenación sacerdotal— fue a ayudar al entonces administrador pastoral de la Congregación, monseñor Thomas M. Megan (1899-1951) en su labor misionera en Xinxiang, en el norte de la provincia china de Henan. Durante este tiempo, estudió la historia de la arquitectura eclesiástica hasta tal punto que tenía su propia colección de libros y diseñó seis capillas.⁹ El padre Megan estaba muy satisfecho con su trabajo y estaba convencido de que, si pudiera ampliar su formación profesional, podría contribuir más a la labor de evangelización.

Cuando su labor de evangelización en la diócesis de Xinxiang se vio interrumpida por la guerra chino-japonesa y la llegada del ejército comunista, en 1949 se trasladó a Estados Unidos para estudiar en el Instituto de Arquitectura de la Universidad Católica de América en Washington, D.C., bajo la dirección de monseñor Megan y de su superior general, el padre Aloysius Grosse Kappenberg (1890-1957). Durante el verano, pasó una temporada en el departamento de Diseño Litúrgico de la Universidad de Notre Dame, en Indiana, entonces puntera en arte litúrgico, donde también participó en concursos y ganó premios. Tras finalizar sus estudios en 1951, regresó a Alemania donde continuó su formación. También adquirió conocimientos de ingeniería en una gran acería de Düsseldorf y estudió en la rama Phoenix-Rheinrohr del famoso grupo Thyssen Works. Estas cualificaciones le permitirán obtener descuentos en futuras compras de materiales de construcción para la SVD, gracias a sus amplios contactos (Archivum Generale 1962).

El periodo filipino

Entretanto, el obispo Megan fallece en octubre de 1951: al mismo tiempo, el Partido Comunista toma el control de China. Sin esperanzas de regresar a Xinxiang, provincia de Henan, Lin Shenbai fue enviado a Manila (Filipinas), donde fue responsable de la labor pastoral de la ciudad y también ejerció de arquitecto y asesor arquitectónico de la diócesis de Manila. El entonces nuncio apostólico en Filipinas, monseñor Egidio Vagnozzi (1906-80, delegado pontificio en Estados Unidos desde 1958), pronto tomó nota del trabajo de Lin y le encargó que realizara una evaluación de los proyectos de construcción de posguerra emprendidos por la Iglesia católica en Filipinas, incluyendo el diseño y la estructura de los nuevos edificios, su coste y la calidad de los edificios terminados. Los resultados de la encuesta mostraron que la mayoría de los proyectos eran mucho más caros y de calidad inferior. Como resultado, el padre Lin creó el Comité de Proyectos de Construcción de la Diócesis de Manila para supervisar la ejecución de todos los contratos entre la Iglesia y las empresas locales, así como la revisión del diseño de los edificios fuera de Manila.

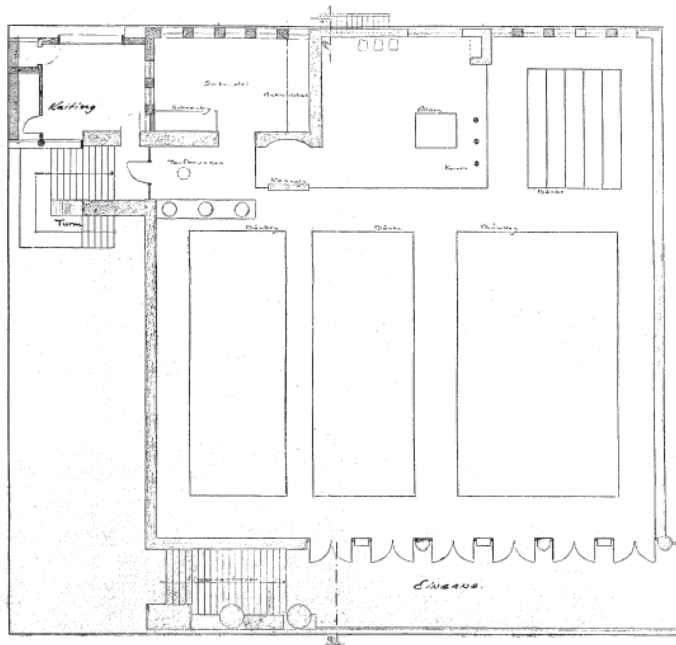
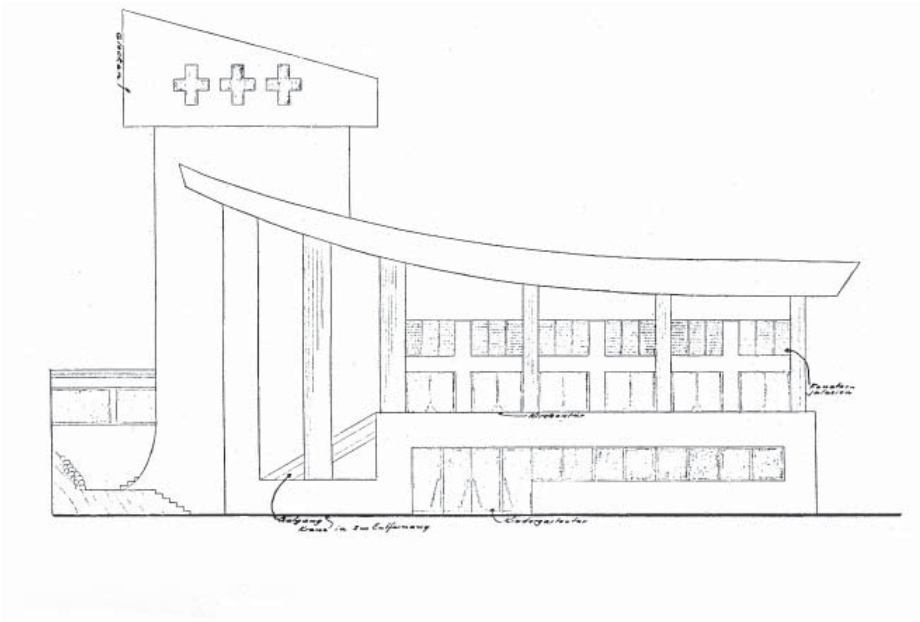


Fig. 01. Fritz Linzenbach, Nuestra Señora de Lourdes, Choukou (Taiwan), 1960; alzado.
Fig. 02. Planta.

El informe fue enviado a Roma por el nuncio apostólico, monseñor Vagnozzi, quien recomendó que el Vaticano creara una unidad para ayudar al clero y a los seminarios en sus proyectos de construcción (Archivum Generale 1962), y que el padre Lin fuera el jefe de esta unidad, de modo que la Iglesia pudiera aprovechar al máximo las enormes sumas de dinero que se estaban gastando. Antes de la respuesta de la Santa Sede, monseñor Vagnozzi ya había dado vida, a través del Sínodo de los Obispos de Filipinas, a una comisión competente sobre arte y arquitectura eclesiástica, presidida por el entonces obispo de Filipinas, Mariano A. Madriaga (1902-81) con el padre Lin como secretario ejecutivo. El objetivo de este organismo era proporcionar asesoramiento profesional a los responsables de la Iglesia y organizar la educación y formación del personal pertinente para ayudarles en la planificación, contratación e incluso diseño estructural de los proyectos. La nueva organización fue muy bien acogida por los obispos y por muchas órdenes religiosas, que hasta entonces no habían podido encontrar a nadie que les ayudara a juzgar los méritos de un diseño o a comprender las complejidades de la redacción de un contrato de construcción, dejando a arquitectos y constructores la oportunidad de cosechar los beneficios.

En el caso de la nueva escuela secundaria de cinco plantas de la parroquia del Espíritu Santo de Manila, de la que era responsable el padre Lin, el presupuesto original de 770.000 PHP (unos 308.000 USD) se redujo a 420.000 pesos (168.000 dólares), gracias a la decisión de la Junta de Control de la Construcción de la Sociedad del Verbo Divino de diseñar ella misma la estructura, con la adición de aproximadamente 70.000 pesos (28.000 dólares) de edificios auxiliares no incluidos en el diseño original.

Los proyectos confiados al padre Lin se sucedían. Según su propio relato, aunque no recordaba todas las obras que había diseñado, intentó recopilarlas en una lista que a principios de 1959 ya incluía 10 seminarios, 4 catedrales, 18 iglesias, 7 residencias y 30 proyectos encargados por doce órdenes religiosas diferentes; los tipos incluían iglesias, capillas, conventos, centros espirituales, colegios, residencias, aulas, hospitales, escuelas, casas particulares, etc. (Archivum Generale 1962).

Ampliación a Roma

La oficina de proyectos de construcción de Lin en Filipinas pronto llamó la atención del padre Johann Schuette (1913-72), que en 1958 llegó a ser superior general de la Sociedad del Verbo Divino. Escribió a Lin sobre la necesidad de que la propia Congregación estableciera un departamento similar al Comité de Construcción de Manila para ayudar en la construcción de los edificios de la Congregación en todo el mundo, ahorrar dinero, ayudar en las auditorías, proporcionar asesoramiento profesional y contribuir profundamente a la labor misionera de la Congregación. Como resultado, la SVD estableció su propia División de Edificación y Construcción en 1960 en Nemi (Italia).

Lin fue el primer director de la Oficina de la Construcción (*Planung Steyl*).¹⁰ Redactó las Normas de Construcción de la Sociedad del Verbo Divino de 1961 a 1962 (*Baurichtlinien der Gesellschaft des Goetlichen Wortes*) (Archivum Generale 1962). Desde entonces, viajó mucho por Asia, África, América Latina y Europa en nombre de la Congregación, y sus diseños arquitectónicos también se difundieron ampliamente por estas regiones. Se jubiló de su trabajo como arquitecto para la Congregación en 1969 y regresó a su hogar en Siegburg, Alemania.

En 1980 se trasladó a una pequeña parroquia de Oberpleis y falleció el 7 de junio del año siguiente (Pentecostés), pocas semanas después de sus Bodas de Oro sacerdotales, a la edad de 78 años (Archivum Generale 1981).

LA IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOURDES EN CHUKOU, TAIWAN

Como acabamos de ver, Lin Shenbai desempeñó un papel fundamental en la construcción de las misiones de la Sociedad el Verbo Divino en el extranjero: no sólo supervisó casi todos los nuevos proyectos de construcción de la orden, estableciendo un modelo de trabajo sistemático y un sistema de control de acceso, sino que también permitió que sus ideas arquitectónicas fluyeran en iglesias, seminarios y edificios escolares de todo el mundo. Sin embargo, esta influencia de gran alcance aún no se ha notado. ¿Qué vestigios

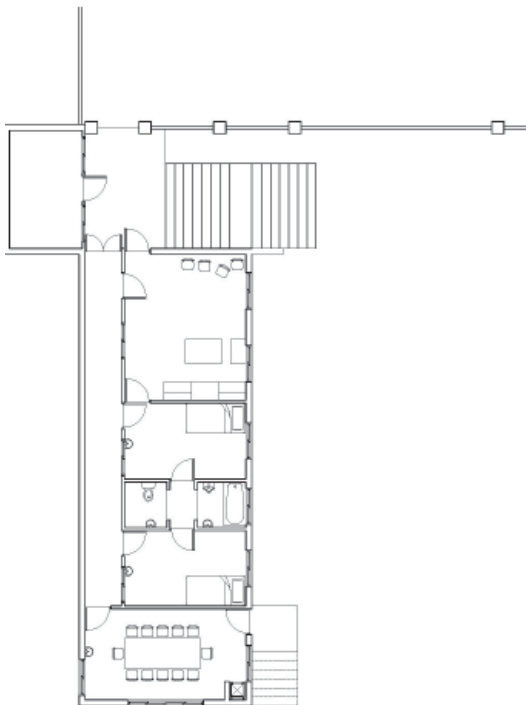
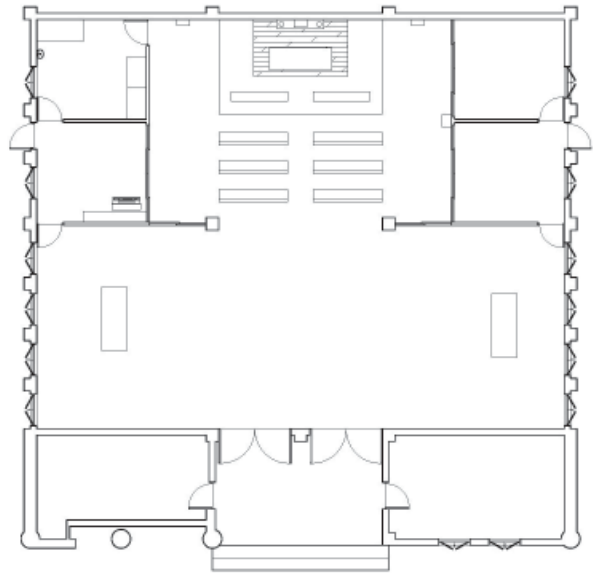


Fig. 03. Iglesia católica (2012); alzado.

Fig. 04. Iglesia católica (2012); planta.

Fig. 05. Iglesia católica (2012); dependencias sacerdotales.

del diseño arquitectónico de Lin Shenbai quedan en Taiwan, donde también tiene una sede la Sociedad del Verbo Divino?

Con el fin de colaborar en la restauración de la Universidad Católica Fu Jen de Taiwan, el padre Lin viajó a Taiwan en varias visitas breves y se quedó más de seis meses para planificar y diseñar el campus y los edificios académicos (1962-69) (Kuepers 2012);¹¹ también fue responsable del diseño de la Fu Jen Catholic High School y de varios seminarios de Chiayi.¹² Sus proyectos eclesíasticos en Taiwan son escasos, pero todos datan del periodo posterior a su nombramiento en Roma, a saber, la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes en el condado de Chiayi (1960-61) —probablemente la primera obra del padre Lin en Taiwan— y la iglesia católica de san Sam en Daping, Xinzhuang (1962-64). Los planos de ambas iglesias están incluidos en el libro *Kirchbau in heissen Klimata* (1975); entre ellos, son especialmente interesantes los dibujos de la iglesia luterana (Fig. 01-02), pues nos da una idea de las consideraciones y el pensamiento de los diseñadores, aunque la iglesia actual tiene un aspecto muy diferente de la idea original.¹³

Proyecto de diseño

Teniendo en cuenta el viento y la luz solar que inciden de norte a sur, así como las necesidades locales de trabajo social de la Sociedad del Verbo Divino, la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes se diseñó como un edificio polivalente de dos plantas con una configuración sur-norte. La planta baja alberga la guardería y oficinas auxiliares, mientras que la primera planta alberga la iglesia (Fig. 01). El exterior de la iglesia está dominado por líneas verticales y horizontales limpias, con una disposición ordenada de ventanas y puertas cuadradas y rectangulares, celosías, pasillos, columnas adosadas y la imponente torre cúbica del reloj, todo lo cual acentúa un fuerte sentido de la geometría moderna. Las tres ventanas en forma de cruz en lo alto del campanario son el único elemento decorativo del edificio, sustituyendo a las grandes cruces que normalmente se alzan en los tejados de las iglesias, al tiempo que conservan la función de clara declaración de la arquitectura cris-

tiana. A la izquierda de la fachada del edificio hay una escalera abierta que comunica la planta baja con el primer piso, donde el presbiterio se adentra 3,80 m. desde la planta baja para formar un amplio porche frente a la entrada. El hueco de la escalera y los dos altos y gruesos pilares redondos del comienzo del porche crean una asociación con un templo señorial, de la que se hacen eco las pilastras circulares de la fachada de la iglesia, que proporcionan un vínculo coherente con el movimiento de la entrada y subrayan el carácter especial del ámbito de la primera planta. Las seis puertas dobles de la fachada frontal pueden ajustarse para que la ventilación y la refrigeración se adapten con flexibilidad a las necesidades del clima.

En el plano (Fig. 02), los bancos de la congregación están situados delante y a la izquierda de la zona del altar, y en el presbiterio la mesa del altar está separada de la pared trasera y se adelanta hacia la congregación para garantizar una visión clara e íntima de la liturgia. El espacio situado inmediatamente a la derecha de la zona del altar contiene la pila bautismal, la sacristía y la sala de vestiduras litúrgicas. En este diseño, el presbiterio ya no es una plataforma elevada alejada de la congregación, sino que está claramente más cerca de ella. La mesa del altar ya no está colocada contra la pared trasera, como lo estaba en el pasado, sino que se ha desplazado significativamente hacia delante, haciéndose eco de las múltiples orientaciones de los bancos de la congregación y de los múltiples pasillos que conducen a la zona del altar, lo que ayuda a la congregación a participar plenamente en el culto litúrgico, tanto en términos de visión como de movimiento.¹⁴

Esta disposición refleja el *crístocentrismo* del Movimiento Litúrgico europeo: la consideración primordial en el diseño de una iglesia no debe ser el estilo del exterior. No se trata de decoración, sino de funcionalidad. En otras palabras, el objetivo último de la arquitectura eclesíástica es promover la participación de los fieles en el conjunto de los sacramentos, y que la liturgia general del culto se centre en Cristo o en el altar, que representa a Cristo.¹⁵

Foto 06. Iglesia católica (2012); presbiterio.
Fig. 07a. Iglesia luterana (1965); fachada.
Fig. 07b. Iglesia católica (2012); fachada.
Fig. 08a. Iglesia luterana (1965); vista desde la calle.
Fig. 08b. Iglesia católica (2012); entrada principal vista desde el interior del patio.



Construcción y desviaciones del proyecto original

La entrada de la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, que da a la autopista Alishan, de este a oeste, puede haberse desviado mucho de su diseño original debido a la naturaleza del lugar y a la falta de fondos. En primer lugar, Lin no indicó la orientación de la iglesia en sus planos originales, pero es probable que se diseñara con ventanas norte-sur, para hacer frente a los vientos de verano que soplaban del norte y del sur, y evitar la luz solar directa del este y del oeste (Linzenbach 1975). Sin embargo, la iglesia actual tiene ventanas este-oeste: ¿quizá en respuesta a la topografía del vecino valle este-oeste del río Patpong? En segundo lugar, la única planta alternativa presenta un patrón espacial reordenado (Fig. 03-04). El espacio de la planta baja tiene un efecto multifuncional gracias a las puertas correderas, y puede utilizarse como iglesia, guardería y sala multifuncional al mismo tiempo.

Hay flexibilidad para un uso separado o combinado (Fig. 04). Además, en la parte trasera de la iglesia, en el lado izquierdo del primer piso, hay una habitación para el sacerdote a la que se accede por una escalera. En este espacio vital, un pasillo recto conecta el despacho, el dormitorio y el comedor, al final del edificio (Fig. 05).¹⁶

La disposición del espacio de la iglesia es ahora muy diferente del diseño original (Fig. 06), con la zona del altar todavía situada sobre una mesa baja (25 cm de altura), encima de la cual una plataforma rectangular de madera de 20 cm de altura define la importancia de la mesa del altar y del tabernáculo eucarístico. El altar está aproximadamente a 90 cm de la pared trasera, preservando la posibilidad de que el sacerdote celebre el Santo Sacrificio frente a la congregación. La colocación de la mesa baja y la mesa del altar sigue mostrando la influencia de la reforma litúrgica, pero la disposición de las sillas de la congregación y la valla que separa la congregación de la parte delantera del presbiterio siguen siendo tradicionales, apartándose del énfasis de la reforma litúrgica sobre la comunión de los fieles en el espacio litúrgico y eclesiástico.¹⁷ Externamente, la plaza blanca de Nuestra Señora de Lourdes carece

de los rasgos modernos y aerodinámicos del diseño original, con sólo el muro bajo de ladrillo en el borde superior del tejado y la cruz como únicos elementos decorativos (Fig. 07). Restos del diseño original, como la línea del tejado ligeramente curvada y las columnas circulares, aparecen ahora sólo vagamente en la puerta del jardín y en la columna a la izquierda de la puerta principal de la iglesia (Fig. 08), pero han perdido su significado en términos de forma porque están divorciados de la lógica del diseño original.¹⁸

EL CONCEPTO DE DISEÑO DE LA IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOURDES

Aunque el diseño final de Nuestra Señora de Lourdes no transmite el espíritu del diseño original, el proyecto conservado ofrece, no obstante, una visión de la historia de la misión católica, el desarrollo de la arquitectura eclesiástica moderna en Europa y la reflexión sobre la adaptación cultural en las estrategias misioneras occidentales. Una guía concreta de este contexto artístico, cultural y religioso es el libro de Lin Shenbai *Kirchbau in heissen Klimata* (1975).¹⁹ Este libro recoge su experiencia y su trabajo en el diseño de iglesias y escuelas para el campo misionero en Asia: la relación entre el templo, la tradición y la liberación de la arquitectura eclesiástica, los principios y la base teológica del diseño de iglesias, los tipos de iglesias polivalentes y las tendencias de desarrollo futuro. La iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, en el pueblo de Choukou, es uno de los ejemplos de iglesias polivalentes que aparecen en el libro.

Iglesia polivalente en el pueblo de Choukou, Chiayi, Formosa (Taiwan). Dada la extrema estrechez del solar, se optó por un edificio de dos plantas. La planta baja (que no aparece en el plano) es un jardín de infancia con oficina y sala de reuniones. En el primer piso hay una iglesia para una pequeña congregación. Conectado a todo el edificio, la oficina del sacerdote y un dormitorio doble. Se adoptó el estilo chino. El campanario también se utilizaba como medio de acceso al primer piso. El volumen exterior y el campanario se calcularon para soportar vientos fuertes de 170 km/h. La ceremonia del bautismo debe realizarse delante de toda la congregación, que incluye tanto a adultos bau-

tizados como a un gran número de niños. La brisa llega de norte a sur en los calurosos veranos. El sol caliente de este a oeste no incide en el interior de la iglesia (Linzenbach 1975, 72).²⁰

De lo anterior se desprenden varios puntos clave: el espíritu de reforma litúrgica (ubicación espacial del servicio bautismal y participación de la congregación), las necesidades eclesíásticas y misioneras (iglesia polivalente y guardería), y la conformidad cultural (estilo chino, tejado y campanario para resistir la intensidad de los tifones subtropicales, la dirección del viento y la luz solar).

El espíritu de la reforma litúrgica en la arquitectura religiosa moderna

Alemania, el país natal de Lin Shenbai, fue la cuna del desarrollo de la arquitectura eclesíástica moderna en Europa. La aparición de nuevos materiales de construcción, como el hormigón armado y el vidrio, los cambios en la estructura social y el estilo de vida provocados por la revolución industrial y el movimiento de reforma litúrgica que se venía gestando desde finales del siglo XIX contribuyeron a la necesidad de que la Iglesia afrontara los nuevos retos a los que se enfrentaba la arquitectura eclesíástica tradicional, lo que a su vez condujo al desarrollo de la arquitectura eclesíástica moderna.

En cuanto a la filosofía del diseño, el Movimiento de Reforma Litúrgica cuestionó el estilo historicista tradicional de la arquitectura eclesíástica y la lógica del diseño a partir de la apariencia formal. La exigencia era reorientar la función de la iglesia, y el principio primordial en el diseño del exterior, la decoración interior y la disposición espacial de la iglesia debían basarse en resaltar a Cristo y el significado litúrgico de su Pasión y Resurrección, con el fin de unir a la congregación en esta liturgia y crear una identidad común de los fieles como Cuerpo de Cristo; todos los diseños y decoraciones que no sirvieran a este fin debían eliminarse y evitarse. En retrospectiva, el estilo historicista del exterior de la iglesia tradicional, la decoración molesta y engorrosa del interior, la distante mesa del altar y los sacramentos en la plataforma delantera, y la separación de los sacerdotes y los fieles en la liturgia eran cosas que deberían

evitarse en el diseño de una iglesia moderna. No hay que confundir las nuevas formas de las iglesias modernas con las que se experimentaron en los años veinte y treinta. En las décadas de 1950 y 1960, esto había madurado hasta convertirse en una forma rica y universal (Kahle 1990).

En este contexto, el presbiterio de Nuestra Señora de Lourdes de 1961, tanto en su diseño original como en su versión final, refleja también las aspiraciones del movimiento de reforma litúrgica. Además, la insistencia del padre Lin en que «el rito del bautismo debe celebrarse ante una congregación numerosa, para que la mayoría de los bautizados puedan participar en la ceremonia» (Linzenbach 1975, 72) no sólo se hace eco del espíritu de la reforma litúrgica, sino que también refleja la influencia de las necesidades de los misioneros de ultramar en el diseño de las iglesias. De hecho, los ritos cristianos primitivos del bautismo y las procesiones rituales relacionadas eran mucho más elaborados que en la actualidad, y pretendían simbolizar la muerte del bautizado, el comienzo de la nueva vida, la salida del viejo mundo y la entrada en el reino del Salvador.

El proceso. La importancia de este ritual hizo que contara con un espacio ritual independiente, siendo el baptisterio central e independiente el tipo más común (Wills 2012).²¹ Esta tradición ritual fue sustituida gradualmente en la Edad Media por la iluminación simbólica del agua, y la pila bautismal sustituyó al baptisterio original separado.

En los años veinte, con la reforma litúrgica que ponía de relieve la llamada de Cristo a la salvación, se volvió a insistir en el rito del santo bautismo y en su significado. El baptisterio o la pila bautismal se colocan a veces cerca de la entrada para mostrar que el bautismo es el primer paso para acceder al cuerpo de Cristo (Yu 2014). Las consideraciones misioneras en ultramar refuerzan aún más la importancia del rito del bautismo y la observancia del sacramento, ya que un espacio adecuado no sólo permite profundizar en la fe, uniéndolo a la comunidad del bautizado y otros observadores, sino que también deja una impresión solemne e inolvidable en los no creyentes (Yu 2015).

Diseño funcional de los edificios eclesiásticos modernos

Con el desarrollo del Movimiento Litúrgico y el Concilio Vaticano II (1962-65), las necesidades de las congregaciones parroquiales en términos de vida y atención pastoral espiritual cobraron cada vez más importancia para la Iglesia católica. A finales de la década de 1950, la arquitectura eclesiástica moderna en Europa también había cambiado de orientación, y ya no se centraba en el papel de la liturgia y en el espacio del altar, sino en la planificación de lugares de encuentro a pequeña escala y de centros eclesiales (*Gemeindezentrum*) a gran escala que favorecieran la vida de fe de la congregación (Schnell 1973).

Estas consideraciones también se reflejan en el diseño de esta iglesia del padre Lin. En su opinión, la Iglesia no puede, de hecho, desempeñar el papel de una institución educativa permanente debido a sus limitados fondos, pero sí debe abordar las necesidades emergentes de las mujeres que tienen que pasar largas horas en el lugar de trabajo como resultado del desarrollo de la sociedad industrial moderna. La educación de adultos, el cuidado de niños, la promoción de la salud de la mujer, las bibliotecas, los deportes, el cine, las clases de costura y el teatro infantil pueden utilizarse como proyectos misioneros. Sin embargo, ante estas exigencias, el primer reto era el espacio, y así nació el diseño de la iglesia polivalente. Si echamos la vista atrás en la historia de la misión de la Iglesia, la necesidad de este tipo de edificios era especialmente acuciante en las misiones de ultramar, las iglesias temporales y las diócesis africanas. En la visión del padre Lin, las iglesias multifuncionales pueden adoptar muchas variantes, como incorporar viviendas y oficinas en el campanario, utilizar el sótano o rebajar la altura del espacio de la iglesia para crear más plantas u otros espacios, o utilizar balcones para aumentar el aforo de la congregación, o reducir el tamaño de la sacristía y la anchura de los pasillos entre los bancos... En condiciones meteorológicas favorables, la liturgia puede incluso trasladarse al atrio, con los fieles sentados al aire libre, a la sombra. Si es necesario, la nave principal puede incluso separarse del presbiterio mediante una puerta corredera, convirtiéndola en un espacio de trabajo temporal.

En vista de las frecuentes críticas a este tipo de iglesias polivalentes que se han hecho en Occidente hasta nuestros días (década de 1970), el padre Lin defendió especialmente su legitimidad. Señalaba que, a fin de cuentas, la iglesia polivalente no era una idea nueva, ya que los primeros apóstoles se reunían en casas particulares, una tradición que duró hasta el siglo III de nuestra era y que el edificio eclesiástico ‘especializado’ no se desarrolló hasta después de Constantino el Grande, en el siglo IV. Hasta la Edad Media, las iglesias se utilizaban a menudo para otros fines, como teatros religiosos, lugares de reunión ecuménica, salas de audiencia, escuelas, bibliotecas, hospitales, refugios, etc. Ejemplos de iglesias como espacios no litúrgicos los encontramos en los siglos siguientes en los campos de misión fuera de Europa y en las diócesis vanguardistas de Estados Unidos.

Además de los precedentes históricos de este tipo de iglesias, Lin Shenbai también nos recuerda que cuando se va a construir una iglesia polivalente en respuesta a las necesidades modernas, es especialmente importante reservar y planificar el jardín (campus), ya que en el futuro se utilizará para las obras sociales de la parroquia, como hospitales, centros deportivos, residencias de ancianos, bibliotecas con salas de lectura, cines, etc. La práctica común hoy en día es encontrar otro emplazamiento cerca de la iglesia, pero esto no sólo resulta caro, sino que a menudo es imposible mantener la calidad estructural, la belleza artística, la unidad de estilo y la solemnidad. Además, dado que la construcción de iglesias suele conllevar un aumento del precio del suelo en las inmediaciones, lo que atrae a más hogares y empresas, la planificación general del recinto eclesiástico debería incorporarse al diseño de la iglesia desde el principio, de modo que la labor de bienestar social de las iglesias que se construyan en el futuro pueda armonizarse con la Iglesia y demostrar eficazmente el espíritu de servicio social y amor de la Iglesia (Linzenbach 1975).²²

Aunque no es tan grande como el recinto de una iglesia, el diseño del espacio de la guardería y las puertas correderas que separan o combinan los espacios están sin duda en sintonía con la tendencia del diseño moderno de iglesias en Europa entre los años

Fig. 09. Iglesia católica, Qiaomiao, Henan (China), 1942.
Fig. 10-11. Catedral de Lanzhou, Gansu (China), 1937.



50 y 60; al mismo tiempo, refleja uno de los tipos de labor social que lleva a cabo la Sociedad del Verbo Divino en las zonas rurales de Chiayi: el servicio de educación infantil.

Inculturación de la arquitectura eclesial moderna

Al diseñar iglesias para misiones en el extranjero, además del espíritu de reforma litúrgica los arquitectos europeos se han enfrentado a menudo a una cuestión especial que no está presente en las iglesias europeas y estadounidenses: la adaptación cultural.²³ En la presentación y el diseño demuestra tendencias de la vida moderna.

Apostamos por el diseño de edificios modernos en la zona tropical pensando en la máxima sombra. Todos los pabellones situados en zonas cálidas deben tener una pasarela techada adosada para que no impida caminar bajo la lluvia. La madera no se considera un material de asiento (...) Cualquier pabellón de madera deberá repararse frecuentemente. Ninguno de los seminarios (15) diseñados en mi país de adopción ha sido construido con madera. Las económicas dársenas de hormigón armado y los muros de tritón de cuatro pulgadas requieren una cantidad muy limitada de cemento y no suelen costar más del 20% del coste de un edificio con entramado de madera (...) Es un hecho que nos hemos comunicado sobre un mundo moderno. Como disponemos de nuevos materiales de construcción, sobre todo hormigón armado, es menos probable que volvamos a los edificios de ladrillo y cemento del pasado. Seguiremos utilizando estos dos materiales, pero de forma diferente (Archivum Generale 1962, 50-58).

Aparte de reflejar la necesidad de responder al clima (sub)tropical en términos de orientación arquitectónica, aperturas de ventanas y sombreado,²⁴ la capacidad de resistir tifones y terremotos que no se dan en Europa es también una razón por la que el hormigón armado es especialmente favorable en el diseño de iglesias asiáticas. La partícula menos resistente debe ser capaz de soportar una fuerza de viento de 170 km/h (Linzenbach 1975, 72).

LA IGLESIA DE ESTILO CHINO

En el debate sobre la forma de las iglesias en el campo misionero, el discurso sobre el estilo arquitectónico surgió antes que las consideraciones climáticas locales y la justificación de los materiales modernos. La ‘inculturación del Evangelio’ fue defendida por primera vez por Celso Benigno Luigi Costantini (1876-1958), el primer delegado apostólico en China en la década de 1920. Los intentos de adaptarse a la cultura tradicional china e integrarse en la vida local no sólo se concretaron en la imitación de las costumbres locales en materia de vestimenta, alimentación, vivienda y comportamiento —como vestir túnicas y abrigos, llevar sombreros de melón, utilizar la caligrafía y adoptar nombres chinos—, sino que también incluyeron la adopción de imágenes artísticas, música y formas arquitectónicas locales para aumentar la aceptación del pueblo chino del Evangelio ‘extranjero’. Criticó la imitación —muy extendida en China— de las iglesias historicistas occidentales de la época, como los estilos gótico y barroco, afirmando que tales iglesias reproducían formas arquitectónicas que no eran viables en Occidente ni se ajustaban a las necesidades de la época, y que además reforzaban la sensación de desconocimiento del catolicismo por parte del pueblo chino. Si se quiere establecer una Iglesia católica inculturada, se deben utilizar las formas y estilos familiares a la población local para transmitir las enseñanzas de la Iglesia, y el estilo de la iglesia debe ser el de un palacio y un templo tradicionales chinos, la forma arquitectónica ‘clásica’. En los círculos católicos, esta idea fue acogida con una mezcla de escepticismo y satisfacción. El obispo encargado de la pastoral de la Sociedad del Verbo Divino en Xinxiang, provincia de Henan (1936-51), fue un ardiente partidario de la idea de la conformidad cultural al hablar de la nueva iglesia de Qiaomiao en su zona (Fig. 09).

Hemos decidido construir un edificio y una estación misionera con un auténtico estilo chino. Hemos desarrollado un estilo arquitectónico distintivo en la ciudad. Para ello hemos intentado integrarlo en la arquitectura del puesto de misión y, en particular, en las apariciones de la Madre de Dios. Puede resultar un tanto misterioso que

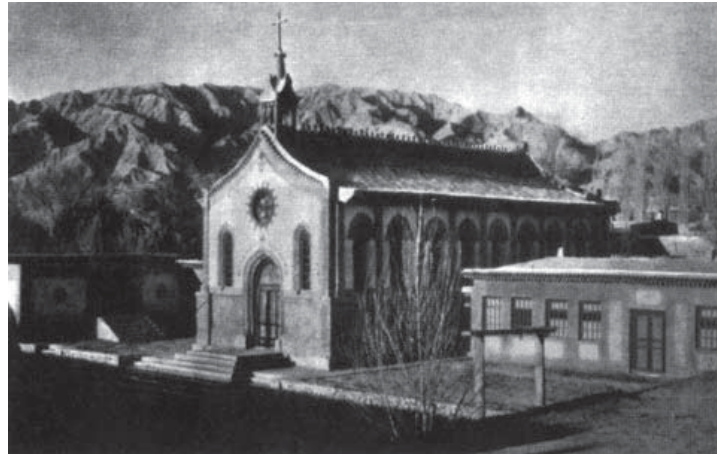


Fig. 12. Iglesia católica, Mingang, Henan (China), 1935 ca.
Fig. 13. Orfanato Liangzhou, Xixiang (China), 1935 ca.

haya tan pocos edificios en el país que sean de estilo nacional: la mayoría son de estilo tradicional gótico, románico o barroco. Por lo tanto, cuando empezamos a construir un edificio al estilo japonés, casi no hay material de referencia disponible (...) Los feligreses se sintieron abrumados por el nuevo edificio. Era la primera vez que hacíamos un gran edificio al estilo nacional. Aún no estamos seguros de los desarrollos y cambios que tendrán lugar en los próximos años, pero el edificio de los Tres Reinos debe basarse en las mismas reglas e ideas que el edificio chino. Se espera que esta aparición en el templo de Qiaomiao suponga un importante paso adelante en el campo de la evangelización (Megan 1942, 135).

De hecho, las iglesias construidas por la Sociedad del Verbo Divino en China entre 1922 y 1953 incluyen muchos ejemplos de esa conformidad cultural, como la catedral de Lanzhou y su altar interior en Gansu (Fig. 10-11), la iglesia católica de Qiaomiao (Fig. 09) y la iglesia católica de Minggang en Henan (Fig. 12), ambas con elementos arquitectónicos claramente chinos y tradicionales en su exterior, como un pabellón de techo pesado o un tejado a cuatro aguas. Sin embargo, el estilo tradicional chino (o ‘clásico’, como lo llama Tsueng Hengyi) se limita sobre todo a la fachada frontal; en cambio, la configuración y disposición interna de los edificios siguen dominadas por las formas tradicionales de las Xixiang (Fig. 13), la forma basilical de la catedral de Lanzhou, la nave trasera semicircular (ábside) (Fig. 14) y la zona circular en la que se disponen las columnas. Los tres corredores están separados por columnas de arcos de medio punto (Fig. 15). Esta mezcla ecléctica de Oriente y Occidente es, en efecto, una fachada china envuelta en una planta de iglesia tradicional occidental.²⁵

Al parecer, Lin Shenbai siguió este camino cuando se dedicó por primera vez al diseño de iglesias en Henan, entre 1931 y 1951. Es interesante señalar, sin embargo, que en su autobiografía retrospectiva, este estilo chino de diseño de la iglesia no fue aparentemente un enfoque exitoso, y la respuesta de los fieles no fue la misma que la declaración de Migan de que los feligreses estaban abrumados por el nuevo edificio. Durante su estancia en Henan diseñó seis capillas, una de ellas de estilo chino: «Pero recibí una reacción muy

mala, y la Iglesia católica de China se opuso rotundamente al edificio de estilo chino, e incluso se quejó a Miguel por ello».²⁶ Esta experiencia parece haber prefigurado el ‘estilo chino’ alternativo que adoptaría más tarde en Nuestra Señora de Lourdes.

En Nuestra Señora de Lourdes no hay estructuras arquitectónicas, imágenes o elementos decorativos tradicionales chinos directamente identificables, y aquí no hay copia de elementos específicos ni inserción de fragmentos de estilos arquitectónicos tradicionales chinos. Sin embargo, las hileras de columnas entre la escalera y el pórtico del presbiterio del primer piso y los tejados curvos asimétricamente elevados que se asemejan a aleros volados, apuntan a la imaginería tradicional china de palacios y templos. Estos elementos de la asociación arquitectónica tradicional china se integran al mismo tiempo sutilmente con las líneas sencillas y aerodinámicas de la arquitectura moderna, demostrando la respuesta de Lin Shenbai a la cuestión de replantear el espíritu de receptividad cultural en la arquitectura eclesiástica.

Este ‘estilo chino’ en Nuestra Señora de Lourdes se hace eco del trabajo de los misioneros y arquitectos europeos desde la década de 1950. A principios del siglo XX se criticó el fenómeno de la ‘iglesia granero’ y se consideró el ‘estilo clásico indígena’ de la forma de iglesia de Ghengyi. En primer lugar, la ‘iglesia granero’ se refería a la forma arquitectónica básica de un tejado a dos aguas, que creaba la impresión de arquitectura eclesiástica occidental tradicional sólo a través de los pequeños campanarios de la cumbre o los arcos apuntados y las ventanas de arco redondo de los lados largos. La mayoría de estas iglesias aprovechan los edificios existentes en el lugar, pero sólo añaden elementos reconocibles de la iglesia occidental, como ventanas de formas específicas o campanarios, como en el ya mencionado orfanato Liangzhou Xixiang (Fig. 13). En 1958, Lin Shenbai dijo que se comprometía a «construir una iglesia hermosa y polifacética con materiales locales a un coste equivalente al de construir una fea en un granero, habitual en lugares pequeños» (Archivum Generale 1962, 50-58). Erich Jansen (1915-92), sacerdote franciscano alemán al servicio de Taiwan, realizó una crítica similar:



Fig. 14-15. Catedral de Lanzhou, Gansu (China), 1937.

La rápida comercialización de la obra misionera de los Tres Reinos de Formosa y el edificio estereotipado con sus ventanas arqueadas que se asemeja a un granero, han reducido la eficacia de la evangelización y han transmitido una impresión equivocada del edificio a una congregación que valora el esplendor del templo. También transmitían una impresión equivocada del edificio a quienes valoraban la grandeza del templo (1963, 153).²⁷

En segundo lugar, la forma ‘inspirada en China’ de la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes coincide con las ideas de Karl Freuler (1912-2000), el sacerdote-arquitecto de la Sociedad Misionera de Belén, que estuvo activo en Japón y Taiwan al mismo tiempo.²⁸ Ya en 1947, Freuler había señalado la inconveniencia de adoptar los estilos arquitectónicos tradicionales chinos como forma de la iglesia local, ya que esa ‘copia o recuperación fragmentaria’ de elementos arquitectónicos tradicionales de la región sólo se parecía superficialmente en apariencia y no guardaba ninguna relación lógica con la función y el espíritu litúrgico de la iglesia en cuanto a contenido y espíritu (Freuler 1947). En su opinión, el aspecto más importante de la inculturación es comprender las raíces de la tradición arquitectónica local, el espíritu estético y cultural que dio forma a este estilo artístico tradicional. Además, también es importante tener en cuenta la arquitectura civil moderna, tomando lo mejor de ella y adaptándola al espíritu moderno que es inevitable en la vida actual. De este modo, se puede crear una forma de arquitectura eclesiástica acorde con el carácter de la población local (Freuler 1947, 1953, 1957 y 1959).

Las ideas de Lin y Freuler no estaban totalmente subordinadas en influencia, sino que quizás reflejaban coincidentemente la influencia de la época con que el diseño de la iglesia tiene un cierto grado de reconocimiento y universalidad. Sin embargo, la probabilidad de que los dos hombres hubieran interactuado o se conocieran es extremadamente alta. Por un lado, ambos eran sacerdotes-arquitectos de estatus y trabajo similares, y ambos eran responsables del diseño de edificios requeridos por sus órdenes en Asia, además de ayudar a otras órdenes con sus encargos de construcción de iglesias.²⁹ Por otra parte, llevaban trabajando juntos desde 1948 (Holenstein 2004).

En 1953, Freuler, que servía en Japón, ya era un sacerdote-arquitecto muy conocido en los círculos católicos japoneses. Entre ellos, había muchos encargos de la Sociedad del Verbo Divino (Brentini 1992). Cuando Freuler diseñó la iglesia de la Santa Cruz de la Universidad de Nanzan, en Nagoya, en 1958, Lin Shenbai comenzaba a diseñar iglesias para la Sociedad del Verbo Divino en Japón, de modo que pudo hacerse cargo oficialmente del hueco que la Sociedad había ido dejando con ayuda externa (como la de Freuler). Por último, entre 1950 y 1959, Freuler escribió varios artículos para diversos periódicos misioneros católicos y revistas de arte religioso, en los que explicaba sus ideas sobre la arquitectura moderna de las iglesias y el diseño de templos en las misiones de ultramar.³⁰ Dos de estos artículos aparecieron en *Liturgical Arts Society* (1922-72) (Freuler 1953 y 1959), que era entonces una importante publicación en el campo del arte religioso moderno en Europa y América, editada por Lin Shenbai durante su estancia en Estados Unidos y publicada por la Universidad de Notre Dame en Indiana.³¹ De hecho, Lin Shenbai estaba obviamente familiarizado con la *Liturgical Arts Review*, ya que la naturaleza de sus estudios y su trabajo le obligaban a mantenerse al día de los últimos avances en la arquitectura eclesiástica moderna, por lo que no es difícil imaginar que las opiniones de Freuler no fuesen nuevas para él.

OBSERVACIONES FINALES

La autopista de Alishan está tan concurrida como siempre de tráfico y turistas. Pero, ¿quién iba a decir que justo al pie de Alishan, en un patio trasero no muy lejos de la carretera, un edificio que parece una ruina esconde una historia internacional? La historia del edificio se remonta a la fundación de la Sociedad del Verbo Divino en Steyr (Países Bajos) a finales del siglo XIX, que llevó a muchos de los que dejaron atrás su patria —y emprendieron el viaje a Taiwan para servir a la causa misionera— de Alemania a China, a Estados Unidos, a Filipinas y a Alishan, en Taiwan. El diseño en el papel de boceto de la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes cuenta la historia de la evangelización de la orden religiosa alemana y la labor social de la guardería local en las zonas rurales

de Chiayi; y también las huellas más profundas del desarrollo de la arquitectura eclesiástica moderna en Alemania, la filosofía artística personal del sacerdote-arquitecto Lin Shenbai, y sus reflexiones sobre la connotación y el aspecto de la arquitectura eclesiástica en los campos de misión de ultramar.

En cuanto a materiales, forma, función espacial y relaciones litúrgicas, se ajusta a las cualidades fundamentales de la arquitectura eclesiástica moderna, generalmente reconocidas en la década de 1950. Sin embargo, cuando la atención se centra más en la inculturación, la misión de Nuestra Señora de Lourdes en Asia revela aspectos de la arquitectura eclesiástica moderna que difieren de los de las iglesias occidentales contemporáneas, como la consideración del clima subtropical, la posibilidad de alusiones apropiadas a la cultura local y la necesidad de espacios multifuncionales en respuesta a la estrategia misionera de operaciones educativas y guarderías locales.

Uno de los temas singulares desarrollados fuera de Europa y Estados Unidos es el de la arquitectura eclesiástica que responde a la tendencia a la inculturación de la iglesia. Las iglesias del padre Lin reflejan las diferentes etapas del ‘conformismo cultural’ en la arquitectura eclesiástica de los años 30 en el continente asiático. En la década de 1950, una mezcla ecléctica de formas tradicionales chinas con interiores tradicionales occidentales era la norma, y en la década de 1960, la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes de Taiwan mostraba formas creativas que aludían a la naturaleza de la cultura local y nuevos interiores acordes con el espíritu de la liturgia. Conceptos similares a los de Lin Shenbai se encontraron también en el padre franciscano alemán Janssen, que estaba en Taiwan en aquella época, y en el sacerdote-arquitecto suizo Karl Freuler, que también estuvo activo en Japón, Corea y Taiwan, lo que demuestra que este concepto se había convertido en un principio implícitamente nuevo en el diseño de iglesias en la comunidad misionera europea de ultramar, y era un rasgo que la distinguía de la arquitectura eclesiástica occidental moderna. El hecho de que el edificio final de Nuestra Señora de Lourdes difiriera en gran medida del diseño original revela también la compleja interacción de factores, como las dificultades de construir en el lugar, la falta de fondos,

los problemas de materiales de construcción y de personal técnico, e incluso las consideraciones alternativas del objetivo principal de la iglesia.

La iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, de Lin Shenbai, ofrece una visión alternativa de la historia de la misión en Taiwan: la historia de la arquitectura, la historia de las iglesias locales, la historia de las sinagogas y la historia del diseño personal de los sacerdotes-arquitectos. Independientemente del éxito de las estrategias de estos misioneros de Europa del Este y Estados Unidos para inculturar el Evangelio, y de si las formas de iglesia inculturadas responden a las expectativas estéticas de la población local o de la actualidad, no cabe dudar del esfuerzo que se invirtió en ellas. Sin embargo, en muchos rincones de Taiwan hay otros ejemplos como la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes de la aldea de Chukow ricos en connotaciones históricas, culturales y artísticas, pero que están desapareciendo poco a poco ante la indiferencia social.³² Merece la pena reflexionar sobre cómo aunar las fuerzas de la comunidad, la investigación académica, las instituciones religiosas, los organismos corporativos y el consenso de la política nacional para llevar a cabo la promoción educativa, el apoyo y otros trabajos de campo básicos, y reconstruir sistemáticamente estos archivos históricos. A partir de ahí se profundizará en el significado y las características de los bienes culturales en cuanto a su conservación, mantenimiento y revitalización en relación con sus connotaciones y características locales. Los criterios de valor y los mecanismos que deben desarrollarse, el proceso de examen, supervisión y aplicación, la subordinación y cooperación de las partes responsables, etc., requieren los esfuerzos conjuntos de la industria, el gobierno y el mundo académico. Al fin y al cabo, la memoria comienza con la preservación de la historia, y la existencia de bienes culturales tangibles puede hacerse eco, complementar e incluso rectificar las insuficiencias y lagunas del registro documental, ofreciendo a las generaciones futuras la oportunidad de obtener de él una rica inspiración y reflexión. Es de esperar que la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes tenga la suerte de seguir en pie en su carrera contra el tiempo, en lugar de quedar reducida a un suspiro sentimental pero inútil para las generaciones futuras sobre un precioso patrimonio cultural que ha pasado a mejor vida.

BIBLIOGRAFÍA

- Archivum Generale SVD, Roma. 1962. «Divine Word Architects», Friedrich Linzenbach, en *Arnoldus y Arnoldus*, Note.
- Archivum Generale SVD, Roma. 1981. «Deutschland. Letzter Pinselstrich», Friedrich Linzenbach, en *Arnoldus y Arnoldus*, Note, 9 de septiembre.
- Bo, Hao, ed. 2006. *The Chinese Traces: A History of the Holy Word Society in Gansu and Henan (1922-1953)*. Taipei: Guangqi Culture Publishing.
- Brentini, Fabrizio. 1992. *Karl Freuler: Architektur für die Kirche. Japan 1948-1968*. Baden: Verlag Lars Müller.
- Catholic Truth Radio. [s/f]. «The charismatic and evangelical mission of the Society of the Divine Word», episode 8: «Society of the Divine Word seeks Eastern Catholic spirituality».
- Chuanliang, Yang, ed. 2015. «1968-1988», *Revista de Historia de la Universidad Nacional de Chengchi* 44-1: 223-280.
- Freuler, Karl. 1947. «Vom neuen Bauen in China. Ein blick in Geist und Gestaltwandlung», *Bethlehem* 52-1: 464-468.
- Freuler, Karl. 1953. «Ecclesiastical Architecture in Japan», *Bethlehem* [s/n]: 242-244.
- Freuler, Karl. 1953. «Religious Architecture in Japan», *Liturgical Arts* 21-3: 74-75.
- Freuler, Karl. 1957. «Accommodation of Church Architecture in Japan. Some Suggestions», *Missionary Bulletin* 11: 226-229.
- Freuler, Karl. 1959. «Is Adoption of Church Architecture a Misunderstood Ideal? Reflections of a Priest-architect», *Liturgical Arts* 27-3: 54-56.
- Fu Jen Catholic University. 2016. «History and Legacy» (15 de diciembre). Consultada el 12/10/2014, <http://svd.mission.fju.edu.tw/>.
- Fu, Chao-Ching. 2005. «New Architecture in the Post-War Chinese Classical Style», *Lecture Notes for the History of Architecture in Taiwan Course*. Consultado el 12/10/2014, http://www.fu.chaoching.idv.tw/file/class/ca_06.pdf.
- Gesellschaft des Göttlichen Wortes ed. 1950. *75 Jahre im Dienste des Göttlichen Wortes. Gedenkblätter zum 75 jährigen Jubiläum des Steyler Missionswerkes*. Steyler Missionsdruckerei: SVD.
- Holenstein, Hans. 2004. *Bethlehem Mission in Japan 1948-2001*. Immensee: Bethlehem-Mission.
- Jansen, Erich. 1963. «Aus unserer Formosa-Mission, Brief von P. Erich Jansen», *Rhenania Franciscana* 16-4, 151-153
- Kahle, Barbara. 1990. *Deutsche Kirchenbaukunst des 20. Jahrhunderts*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Kuepers, Jac SVD. 2012. «The relationship between Father Chiang Bai-lien, a member of the Society of the Holy Word, and the restoration of Fu Jen Catholic University in Taiwan», *Journal of Fu Jen Catholic History*, 29: 35-66.
- Linzenbach SVD, Fritz. 1975. *Kirchbau in Heissen Klimata. Arquitectura religiosa en climas cálidos. Church Construction in the Tropics*. Estella: Verbo Divino.
- Megan, Thomas M. SVD. 1939. «The Future of the Church in China», *The Christian Family and Our Missions* 34: 208.
- Megan, Thomas M. SVD. 1942. «A New Church for Qiaomiao», *The Christian Family and Our Missions* [s/n], 135.
- Schnell, Hugo. 1973. *Der Kirchenbau des 20. Jahrhunderts in Deutschland*. München: Schnell & Steiner.
- Sun, Hui-min. 2009. *Research on Space and Culture of Catholic Churches in Chia-yi Diocese*. Tesis de Máster en Arte Ambiental, Nanhua University. Consultado el 13/12/2014, <https://bit.ly/3PB0aMU>
- The Mason City Globe*. 1962. «Priest Runs Building Bureau», *The Mason City Globe/Gazette de Mason City* (Iowa, EEUU), 7 de junio: 6.
- The Society of the Holy Word. 1999. *A Short History of the Missions of the Society of the Holy Word in China*. Taipei: SVD.
- The Zanesville Times Recorder*. 1962. «Architect-priest Runs a Unique Building Bureau», *The Zanesville Times Recorder* (Ohio, EEUU), 13 de abril: 12
- Wills, Garry. 2012. *Font of Life. Ambrose, Augustine and the Mystery of Baptism*. Nueva York: Oxford University Press.
- Yu, Li-Pen. 2014. «Modern German Church Architecture in Taiwan: Gottfried Böhm's Holy Cross Church in Jingliao and Xuejia Catholic Church», *Nanyi Journal* 8: 105-115.
- Yu, Li-pen. 2015. «German and Taiwan Encounters: Church Architecture of the German Franciscan Province Colonia in Tainan's Xingying Region during 1950-1970». *Journal of Art Studies* 16: 27-130.
- Yu, Li-pen. 2016. *From Architecture to Building: The Church Design of Swiss Priest-Architect Karl Freuler in Taiwan*. Taipei: National Taiwan University Art History Research Collection. doi:10.6541/TJAH.2016.03.40.04

Zhengzhang, Zhang. 1991. *A Study of Catholic Church Architecture in the Western Plains of Taiwan after 1945*. Tesis de Máster en Arquitectura, Universidad de Taichung.

NOTAS

1 Los franciscanos y los dominicos alemanes, y los sacerdotes y hermanos luteranos blancos suizos de Taiwán han mencionado en los informes a sus Iglesias-madre la urgencia de construir iglesias debido al rápido crecimiento de los fieles; al mismo tiempo, la consideración de la flexibilidad en la ampliación del espacio disponible para los bancos se menciona varias veces en los debates sobre el diseño de las iglesias. El número de católicos en Taiwán, por ejemplo, era de 204.295 en 1958, un aumento alarmante respecto a los 30.160 de cinco años antes (1953) y ya más del dos por ciento de la población de Taiwán; véase Yu 2015, 41, nota 11; Yu 2016, 192-193.

2 Ver, por ejemplo, Chuanliang 2015.

3 Cf. Zhengzhang 1991 (sobre la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, pág. 201-202) y Sun 2008 (sobre la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, pág. 127 y 166).

4 El padre Lin es conocido en los Estados Unidos como Frederick Linzenbach o Fred Linzenbach, en Filipinas como Fred Lynn, y en sus libros y artículos como Fritz Linzenbach. La traducción al chino del nombre del padre Lin que hacemos aquí (Lin Shenbai) está basada en la versión de la historia de la Universidad Católica Fu Jen, y en la Oficina del Representante Unitario y Misión de la SVD (Fu Jen 2016).

5 La autora ha comprobado que la información de archivo sin la fuente de la información está tomada en parte de un reportaje periodístico: *The Zanesville Times Recorder* 1962 y *The Mason City Globe* 1962.

6 Según los correos electrónicos intercambiados entre 2013 y 2014 entre la autora y el padre Herbert Scholz, responsable de los archivos de la SVD en Nemi. Además de la información facilitada por el sacerdote, todavía hay muchos documentos, cartas y fotografías que no se han archivado, y espero con impaciencia el día en que se llenen esas lagunas.

7 Por ejemplo, Holanda, Alemania, Austria, Polonia, República Checa, Hungría, Suiza, Italia, España, Portugal, Reino Unido, Irlanda, EEUU, Canadá, México, Argentina, Brasil, Chile, etc.

8 Para la asignación de otras congregaciones religiosas, véase Sun 2009, 127.

9 No se conocen las iglesias concretas.

10 Como arquitecto profesional, el padre Lin tenía contactos con varias empresas y, como representaba a una organización mundial, a menudo conseguía descuentos en los precios gracias a sus relaciones con la industria siderúrgica, como ThyssenKrupp y Phoenix-Rheinrohr AG. *Planung Steyl* era el nombre en alemán de su oficina.

11 Véanse especialmente las pág. 35-66.

12 Por razones de espacio, en este artículo no analizaré el resto de los diseños arquitectónicos de Lin Shenbai en Taiwán.

13 No se sabe por documentos históricos si el padre Lin visitó el lugar cuando diseñó la iglesia luterana. La actual iglesia de Nuestra Señora de Lourdes tiene una superficie total de unos 273 m² y no hay constancia de su construcción. Según la información diocesana, se construyó en 1960 y se terminó en 1961, siendo el párroco en aquel momento el sacerdote holandés padre Koulinchai. Sin embargo, los archivos romanos señalan que se construyó en 1963, pero como los registros de los diseños del padre Lim están incompletos y se recopilaron en su mayoría en una fecha posterior, no se puede descartar la posibilidad de una discrepancia en la cronología; véase «Verzeichnis der vom Baubüro Nemi bearbeiteten Projekte» (Inventario de la construcción del edificio de Nemi y de la Oficina de Ingeniería).

14 Entre las muchas tradiciones criticadas a menudo por el movimiento de reforma litúrgica está la de los sacerdotes que celebran el Santo Sacrificio de espaldas a la congregación, lo que no sólo bloquea la visión de ésta, sino que refuerza la impresión de una 'pequeña comunidad' dentro de la Iglesia, apartándose de la idea de todos los fieles como cuerpo de Cristo. Sobre la interacción entre la arquitectura eclesial alemana moderna y el movimiento católico europeo de reforma litúrgica, véase Yu 2014, 105-115.

15 En Yu 2014, 109-111, puede encontrarse un análisis y desarrollo más detallados del cristocentrismo.

16 Lo más probable es que se trate del espacio habitable situado detrás de la torre del reloj en el plano original, pero se desconoce la relación exacta con el diseño original, ya que no se ha conservado ningún diseño.

17 Dado el carácter móvil de los bancos, es difícil juzgar si la disposición actual es la que se utilizaba. Las Fig. 05 y 06 muestran la situación actual de la iglesia, donde la congregación se ha reducido a tres filas de bancos en la nave, separada del espacio posterior por una puerta corredera de acero. Aun así, se ha mantenido el uso flexible original del espacio: la zona de la congregación y el espacio polivalente, e incluso las aulas situadas a ambos lados, pueden abrirse mediante puertas correderas para crear un gran espacio interconectado. Los domingos,

cuando el número de personas es elevado, las puertas divisorias pueden abrirse para aumentar considerablemente el tamaño de la zona de congregación. El espacio polivalente permite utilizar la mitad posterior de la zona de la congregación para otros fines, como actividades infantiles durante la semana, a través de las puertas correderas, haciéndose eco de la forma en que la Palabra apoya las necesidades de las familias locales mediante el funcionamiento de la guardería en el cuidado de los niños.

18 Es poco probable que Lin Shenbai participando en la construcción del edificio. Sin embargo, los elementos fragmentarios e ilógicos del exterior sugieren que los cambios en la distribución espacial exterior e interior fueron dirigidos con toda probabilidad por el párroco de la iglesia en aquel momento.

19 Esta iglesia aparece en las págs. 71-74. Aunque el libro está publicado en una edición trilingüe en español, alemán e inglés, el texto alemán está más detallado que los otros dos, por lo que citaremos principalmente en alemán.

20 «*Vielzweckkirche Chukow, Chiayi, Formosa (Taiwan). Das überaus enge Grundstück erforderte ein zweistöckige Bauart. Im ersten Stock (kein Grundplan) wurde ein Kindergarten mit Büro und Versammlungsraum geplant. Das obere Stockwerk als Kirche für eine kleine Gemeinde. Alles wurde mit Garage und Pastorat verbunden. Die Stilart wurde dem Chinesischen angeglichen. Der Turm als Aufstieg benutzt. Gegen die dort starken Taifune wurde Dach und Turm gegen 170 km starke Windstärke berechnet. Die Taufzeremonie möchte von der ganzen Gemeinde beobachtet werden, das sowohl Erwachsene wie auch grössere Zahlen von Täuflingen daran teilnehmen. Brise kommt in heissen Sommern von Nord nach Süd. Heisse Ostwestsonne hat keinen Einfall in den Kirchenraum.*».

21 Cf. especialmente las páginas 5-99

22 Cf. especialmente las páginas 59-76.

23 Las cuestiones relacionadas con la inculturación de la arquitectura eclesial en Taiwán pueden encontrarse en Yu 2015, 71-79 y Fu 2005.

24 «La brisa de verano se dirige hacia el sur. El material caliente no brilla directamente en el espacio de aparición» (Linzenbach 1975, 72).

25 Cf. Bo 2006, 245, 256-258, 264 y 279.

26 «Hice un negocio muy malo con ella ya que los chinos católicos se oponían absolutamente a utilizar el estilo chino para una iglesia» (Archivum Generale 1962, 50).

27 Cf. también Yu 2015, 73-74.

28 Para más información sobre el diseño y la filosofía de las iglesias del padre Freuler en Japón y Taiwán, véase Yu 2016.

29 El trabajo de diseño de Lin Shenbai abarcó Filipinas y Japón hasta 1960, y más tarde se amplió al sur de Asia, Sudamérica y África. Freuler llevaba diseñando desde 1948; desde 1968 trabajó principalmente en Japón, Corea y Taiwán.

30 Para una lista completa, véase Yu 2016.

31 También hay una carta del padre Lin en los archivos de la Revista de Artes Litúrgicas: Sociedad de Artes Litúrgicas CLIT, 76/26- Asunto- Linzenbach, Rev. P.F.

32 Según el padre Cheng, en la diócesis de Chiayi se han celebrado varias conversaciones sobre la reutilización de esta iglesia como tienda o cafetería, pero parece que aún no se ha decidido nada.

PROCEDENCIA DE LAS ILUSTRACIONES

Fig. 01-02. Linzenbach 1975.

Fig. 03-05, 08b. Tam Man Wai.

Fig. 06, 07b. Foto del autor.

Fig. 07a, 09. Archivo del autor.

Fig. 08a. Taiwan Community News.

Fig. 10-14. Bo 2006.

AGRADECIMIENTOS

Este artículo ha sido posible gracias a la beca del Ministerio de Ciencia y Tecnología «Arquitectura eclesial moderna europea en Taiwan: la obra de Karl Freuler y Friedrich Linzenbach» (NSC 101-2410-H369-004).

Publicación previa (en chino): Yu, Li-pen. 2018 «De Alemania a Alishan. La iglesia de Nuestra Señora de Lourdes en la aldea de Chukow, del padre Friedrich Linzenbach SVD (Lim Sim Paik)». *Revista de Artes del Sur* (Taiwan) 16: 75-99. Consultado el 22/12/2022, <https://bit.ly/3v2IobS>